

## Ergebnisniederschrift

über die Sitzung des Kreisausländerbeirats (ABR/IX-012/2013)  
des Landkreises Darmstadt-Dieburg

am 16.04.2013, 18:00 Uhr bis 19:55 Uhr,  
Sitzungszimmer Modau, Raum 4014,  
Kreishaus Darmstadt, Jägertorstraße 207, 64289 Darmstadt

- - -

## Tagesordnung

TOP	Betreff
Öffentlicher Teil	
1.	Eröffnung und Begrüßung; Feststellung der Beschlussfähigkeit
2.	Bericht des Vorstandes
3.	Bericht aus den Ausschusssitzungen
4.	Vorbereitung der Ausschusssitzungen
5.	Beratung der agah verbandsinternen Vorlage "Weiterentwicklung der Ausländerbeiräte"
6.	"Kokas", "Bündnis gegen Rechts", "AG Rechtsextremismus"
7.	Antrag des Ausländerbeirates Weiterstadt "Internationales Muttertagsfest am 11. Mai 2013"
8.	Fachtag zum Thema "Versorgung und Bedarfslage älterer Migrantinnen und Migranten"
9.	Interkulturelle Wochen 2013 im LK Da.-Di. vom 22.09.2013-05.10.2013 unter dem Motto "Wer offen ist, kann mehr"
10.	Bericht aus dem Interkulturellen Büro des Kreises Da.-Di.
11.	Berichte aus den Ausländerbeiräten der Städte/Gemeinden
12.	Bericht aus der agah
13.	Verschiedenes

<b>Anwesende</b>	
<b>Fraktion der SPD</b>	
Herr Matti Merker	
<b>Mitglieder</b>	
Herr George Bal	
Herr Donato Girardi	
Herr Mustafa Gülhan	
Herr Mohammad Luqman Kahloon	
<b>stv. Mitglieder</b>	
Frau Sandra Machado Freitas Pereira	
<b>beratende Mitglieder</b>	
Herr Dr. Albrecht Achilles	
Herr Prof. Dr. Friedrich Battenberg	
Frau Felicitas Stummer	
<b>Verwaltung</b>	
Frau Despina Spanidou	

<b>Abwesende</b>	
<b>Mitglieder</b>	
Herr Daud Anwar	
Deborah Cammilleri	
Herr Kemal Kayurtgan	entschuldigt
Frau Hülya Lehr	entschuldigt
Herr Erkan Taspinar	
Herr Karrimullah Zeervi	
<b>beratende Mitglieder</b>	
Frau Marita Keil	entschuldigt
Herr Hans-Joachim Larem	entschuldigt
Frau Kerstin Rau	entschuldigt
<b>Verwaltung</b>	
Frau Sabine Hahn	entschuldigt

**Protokoll**  
des öffentlichen Teils

**Beschluss zu TOP 1.**

Vorlage-Nr.:

Aktenzeichen:

Betreff: **Eröffnung und Begrüßung; Feststellung der Beschlussfähigkeit**

Beschluss:

---

**Vorsitzender Bal**, begrüßt die Anwesenden und stellt fest:

1. Die Einladung zur Sitzung des Kreisausländerbeirates ist form- und fristgerecht ergangen.
2. Der Kreisausländerbeirat ist mit 5. anwesenden Mitgliedern **nicht beschlussfähig**.
3. **Vorsitzender Bal**, stellt fest, dass der Antrag des Ausländerbeirates Weiterstadt „Internationales Muttertagsfest am 11. Mai 2013“ als Tagesordnungspunkt 7 mit auf die Tagesordnung genommen wird.
4. Einwände gegen die Ergebnisniederschrift der 11. Sitzung des Kreisausländerbeirates wurden nicht erhoben.

**Beschluss zu TOP 2.**

Vorlage-Nr.:

Aktenzeichen:

Betreff: **Bericht des Vorstandes**

Beschluss:

---

Vorsitzender Bal berichtet von der Vorstandssitzung die am 26.03.2013 stattfand.

Vorsitzender Bal und Frau Spanidou wurden zu der Sitzung des Ausländerbeirats Darmstadt am 19.03.2013 eingeladen, nachdem im Erfahrungsaustausch in Groß-Umstadt der Wunsch geäußert worden war mit dem Ausländerbeirat Darmstadt zu kooperieren und zusammenzuarbeiten. Es wurde vereinbart ein- bis zweimal im Jahr ein Austausch der Geschäftsstellen und des Vorstandes zu organisieren. Es wurden auch verschiedene Themen besprochen die zurzeit auch der Kreisausländerbeirat thematisiert z.B. Muttersprachlicher Unterricht, moslemische Bestattungen ohne Sarg. Die Begehung der Islamischen Gräber im Waldfriedhof wurde angeregt.

**Beschluss zu TOP 3.**

Vorlage-Nr.:

Aktenzeichen:

Betreff: **Bericht aus den Ausschusssitzungen**

Beschluss:

---

Vorsitzender Bal stellt fest dass in den Ausschüssen und im Kreistag keine relevanten Themen für Migranten/innen stattfanden.

**Beschluss zu TOP 4.**

Vorlage-Nr.:

Aktenzeichen:

Betreff: **Vorbereitung der Ausschusssitzungen**

Beschluss:

---

Vorsitzender Bal, stellt fest dass in den Ausschüssen und im Kreistag keine relevanten Themen für Migranten/innen stattfinden.

**Beschluss zu TOP 5.**

Vorlage-Nr.:

Aktenzeichen:

Betreff: **Beratung der agah verbandsinternen Vorlage "Weiterentwicklung der  
Ausländerbeiräte"**

Beschluss:

---

Vorsitzender Bal, erläutert die verbandsinterne Vorlage der agah „Weiterentwicklung der Ausländerbeiräte“ Punkt für Punkt.

Die Mitgliedsbeiräte der agah sind aufgefordert, in ihren Reihen inhaltlich mit der Beschlussvorlage (Empfehlungspapier der gemeinsamen Sitzung von AG-Vorsitzenden und AG-Hauptamtliche Mitarbeiter/innen vom 2. Februar 2013 in Marburg/Lahn) auseinander zu setzen. Änderungs- und /oder Ergänzungsanträge zu der Beschlussvorlage sind bis 24. Mai 2013 einzureichen.

Die Beratung des Empfehlungspapiers findet in der Sonderplenarsitzung der agah am 15. Juni 2013, um 10:00 Uhr in Gießen, Rathaus, Stadtverordnetensitzungssaal statt.

Vorsitzender Bal stellt fest, dass keine Änderungen und Einwände gegen die Vorlage vorgebracht werden.

**Beschluss zu TOP 6.**

Vorlage-Nr.:

Aktenzeichen:

Betreff: **"Kokas", "Bündnis gegen Rechts", "AG Rechtsextremismus"**

Beschluss:

---

**KOKAS:**

Frau Spanidou erläutert die Arbeitsgruppe KOKAS (Koordinationskreis Asyl für den LK Da.-Di. und die Stadt Darmstadt) Ehrenamtlich tätig sind Herr Borgetto, Frau Paraskevoidou, Frau Kostial, und Frau Spanidou sowie andere Interessierte. Zurzeit werden die Gemeinschaftsunterkünfte im Landkreis besucht. Im Schwarzen Weg 45 in Darmstadt findet ein Sprachkurs für Asylbewerber (Di. und Do. 9:00 Uhr 12:00) und Personen die ansonsten keinen Anspruch auf Sprachförderung haben statt.

Im St. Elisabeth (Darmstadt) findet wöchentlich immer donnerstags von 17:30 bis 19:00 Uhr der „Sprach-Club“ zum Üben und Verbessern der deutschen Sprache statt.

Am 23. März 2013 fand mit Flüchtlingen in Pfungstadt ein Internationales Frühlingsfest mit Essen, Trinken, Musik und Informationen über Norouz und Ostern statt.

Am 27.09.201 am Tag des Flüchtlings ist geplant in der Gemeinschaftsunterkunft in Messel ein Sommerfest mit Informationen Musik und Essen durchzuführen. Der Kreisausländerbeirat soll als Mitveranstalter mitmachen.

Die KOKAS Treffen finden einmal im Monat dienstags statt. Das nächste Treffen ist am 07.05.13 zu 18:00 Uhr im Internationalen Bund Marburgerstraße 2, in Darmstadt.

Herr Johannes Borgetto wird im Mai 201 in Ruhestand gehen. Zu seiner Verabschiedung sollte der KAB einen finanziellen Beitrag in Höhe von 30,- Euro und an der offiziellen Verabschiedung teilnehmen. Frau Spanidou wird dies im Auftrag des Kreisausländerbeirates übernehmen.

**Bündnis gegen Rechts:**

Frau Spanidou berichtet, dass im DGB ein „Bündnis gegen Rechts Darmstadt und Umgebung“ besteht. Es finden monatliche Treffen statt. Das Bündnis hat sich Grund und Leitsätze gegeben. Das nächste Treffen ist am 13.05.2013 um 17:00 Uhr im DGB Haus, Rheinstraße in Darmstadt.

**AG-Rechtsextremismus:**

Herr Prof. Dr. Battenberg erläutert, dass die Weiterentwicklung der AG-Rechtsextremismus federführend der VHS übertragen und als Koordinator Herrn Schäfer benannt wurde.

Es ist geplant ein „Aktionsbündnis gegen Rechts“ ins Leben zu rufen, wenn die Städte und Gemeinden und viele Akteure aus dem öffentlichen Leben es wünschen und mitmachen wollen.

Alle Akteure sollen zu einer Auftaktveranstaltung am 28. Juni 2013 in Seeheim-Jugenheim eingeladen werden. Eine Sensibilisierung der Öffentlichkeit soll stattfinden. Kontakte sollen geknüpft werden und Aktivitäten stattfinden.

**Beschluss zu TOP 7.**

Vorlage-Nr.:

Aktenzeichen:

Betreff: **Antrag des Ausländerbeirates Weiterstadt "Internationales Muttertagsfest am 11. Mai 2013"**

Beschluss:

---

Herr Girardi erläutert den Antrag des Ausländerbeirates Weiterstadt der heute nicht beschlossen werden kann und in der nächsten Sitzung zur Beschlussfassung nochmals auf die Tagesordnung kommen soll.

**Beschluss zu TOP 8.**

Vorlage-Nr.:

Aktenzeichen:

Betreff: **Fachtag zum Thema "Versorgung und Bedarfslage älterer Migrantinnen und Migranten"**

Beschluss:

---

Vorsitzender Bal erläutert, dass am 15. Mai 2013 um 8:30 bis 13:00 Uhr das 1. Fachforum Altenhilfe für Migrantinnen und Migranten „Versorgungssituation und Bedarfslage älterer Migrantinnen und Migranten“ im Heiner-Lehr-Zentrum, Kopernikusplatz 1 stattfindet und der Kreisausländerbeirat Kooperationspartner ist.

Die örtlichen Ausländerbeiräte sollen für die Veranstaltung werben, damit möglichst viele Migrant/innen teilnehmen.

**Beschluss zu TOP 9.**

Vorlage-Nr.:

Aktenzeichen:

Betreff: **Interkulturelle Wochen 2013 im LK Da.-Di. vom 22.09.2013-05.10.2013 unter dem Motto "Wer offen ist, kann mehr"**

Beschluss:

---

Frau Spanidou gibt bekannt, dass dieses Jahr auch im Landkreis die Interkulturellen Wochen unter dem Bundesweitern Motto „Wer offen ist, kann mehr“ vom 22.09.2013- 05.10.2013 stattfinden. Das Amt für Zuwanderer und Flüchtlinge koordiniert die Interkulturelle Woche und bittet bis Ende April 2013 geplante Veranstaltungen und Aktivitäten unter [integration@ladadi.de](mailto:integration@ladadi.de) zu melden.

Der Kreisausländerbeirat wird das 25. Jährige Jubiläum das am 06.10.2013 im Kreistagssitzungssaal und das Sommerfest das in der Gemeinschaftsunterkunft in Messel am Tag des Flüchtlings am 27.09.2013 stattfinden soll anmelden.

**Beschluss zu TOP 10.**

Vorlage-Nr.:

Aktenzeichen:

Betreff: **Bericht aus dem Interkulturellen Büro des Kreises Da.-Di.**

Beschluss:

---

Frau Spanidou berichtet, dass am 23. April 2013 um 9:30 bis 17:15 Uhr im Kreistagssitzungssaal der Fachtag „Vielfalt in Schule und Sport –Integration durch Zusammenarbeit“ stattfindet.

Am 01. Juni 2013 findet das erste „Einbürgerungsfest“ für Eingebürgerte im Kreistagssitzungssaal statt.

Am 28. Juni 2013 findet von 12:00 bis 18:00 Uhr auf dem Gelände der Kreisverwaltung in Darmstadt-Kranichstein der „Tag der offenen Tür“ statt.

**Beschluss zu TOP 11.**

Vorlage-Nr.:

Aktenzeichen:

Betreff: **Berichte aus den Ausländerbeiräten der Städte/Gemeinden**

Beschluss:

---

**Weiterstadt:** Herr Girardi berichtet, dass die nächste Sitzung des AB-Weiterstadt am 26. April 2013 um 18:00 Uhr stattfindet. Der Ausländerbeirat wünscht dass einmal im Jahr der Bürgermeister an der Sitzung teilnimmt. In der Zeitung wurden durch einen Aufruf Wahlhelfer für die Bundestagswahlen gesucht. Laut Anzeige müssen die Wahlhelfer Deutsche sein, Herr Girardi hat bei der agah nachgefragt, ob es rechtens ist, zurzeit wird es geprüft.

**Mühltal:** Am 15.04.2013 fand die Sitzung des AB-Mühltal statt. Am 26.05.2013 soll ein Bürgerfrühstück in der Grillhütte stattfinden.

**Groß-Umstadt:** Die Informationsveranstaltung zum Thema „Jugendgewalt und Medien“ mit dem Regierungspräsidium am 20.0013 war sehr gut besucht. Am 09.06.2013 findet das „Internationale Sommerfest“ im Gruberhof unter der Mitwirkung des Ausländerbeirates statt. Der Muttersprachliche Unterricht für portugiesische Kinder in Groß-Umstadt findet nicht mehr statt. Der portugiesische Staat kann keine Lehrer mehr nach Deutschland schicken, aufgrund der schlechten finanziellen und wirtschaftlichen Lage des Landes. Die Eltern suchen nach alternativen Möglichkeiten um den Unterricht für Ihre Kinder aufrecht zu erhalten.

**Dieburg:** Am 22.04.2013 findet die nächste Sitzung des AB-Dieburg statt. Die Studentenunterkünfte in Dieburg wurden besucht. Es besteht Informations-, Aufklärungs- und Handlungsbedarf für ausländische Studenten. Die Schulen sollen aufgefordert werden den Islamischen Religionsunterricht einzuführen. In Dieburg hat sich der Arbeitskreis-Asyl gebildet in dem der Ausländerbeirat mitwirkt.

**Seeheim-Jugenheim:** am 20.03.2013 fand der Empfang für „Neubürger“ unter der Mitwirkung des Ausländerbeirates statt. Der Empfang war gut besucht und fand in der Halle statt. Der Ausländerbeirat hat Informations-Broschüren verteilt und die meisten Besucher hatten Migrationshintergrund. Am 24.05.2013 findet die nächste Sitzung statt.

**Beschluss zu TOP 12.**

Vorlage-Nr.:

Aktenzeichen:

Betreff: **Bericht aus der agah**

Beschluss:

---

Am Samstag, den 15. Juni 2013 findet von 10:00 bis 16:00 Uhr in Gießen, Rathaus, Stadtverordnetensitzungssaal die Sondersitzung zur Beratung und Beschlussfassung der Vorlage „Weiterentwicklung der Ausländerbeiräte“ statt.

**Beschluss zu TOP 13.**

Vorlage-Nr.:

Aktenzeichen:

Betreff: **Verschiedenes**

Beschluss:

---

**Vorsitzender Bal** schließt die Sitzung um 19:55 Uhr.

---  
**Ende der Niederschrift**  
---

Darmstadt, den 24. Mai 2013

George Bal  
Vorsitzender

Despina Spanidou  
Schriftführerin